

ES

## CENTRAL UNO COMPUERTA/VÁLVULA PARA INTERRUPTOR

Central para el control de un elemento motorizado Airzone o apertura-cierre de una electroválvula mediante relé. Alimentación externa a 110 / 230 Vac. Montaje en carril DIN o superficie.

Funcionalidades:

- Entrada para detección de ventana abierta.
- Entrada para detección de presencia.
- Entrada libre de potencial (contacto seco) para la apertura-cierre del relé y/o salida de motor mediante interruptor.
- Relé paro-marcha.
- Salida de alimentación para elemento motorizado (compuerta, rejilla, válvula, etc.).

Para más información de nuestros productos remítase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

EN

## AIRZONE UNO MAIN CONTROLLER DAMPER/VALVE FOR SWITCH

Main control board for controlling an Airzone motorized element or the opening and closing of an electrovalve through relay. Externally powered at 110 / 230 Vac. Mounted on DIN rail or on wall.

Functionalities:

- Input for detection of open windows.
- Input for detection of presence.
- Potential free input (dry contact) for opening/closing of the relay and/or actuator output using the switch.
- Start-stop relay.
- Power supply output for motorized element (damper, grille, valve, etc.).

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

PT

## CENTRAL UNO PARA COMPORTA/VÁLVULA PARA INTERRUPTOR

Central para controlo de um elemento motorizado Airzone ou abertura-fechamento de uma válvula eletromagnética mediante relé. Alimentação externa a 110 / 230 Vac. Montagem em trilho DIN ou superfície.

Funcionalidades:

- Entrada para deteção de janela aberta.
- Entrada para deteção de presença.
- Entrada livre de potencial (contacto seco) para a abertura/fechamento do relé e/ou saída do motor por meio dum interruptor.
- Relé ligar-desligar.
- Saída de alimentação para elemento motorizado (comporta, grelha, válvula, etc.).

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.pt](http://myzone.airzone.pt)

## AZUN6CCMVANAC

# AIRZONE

- UNO

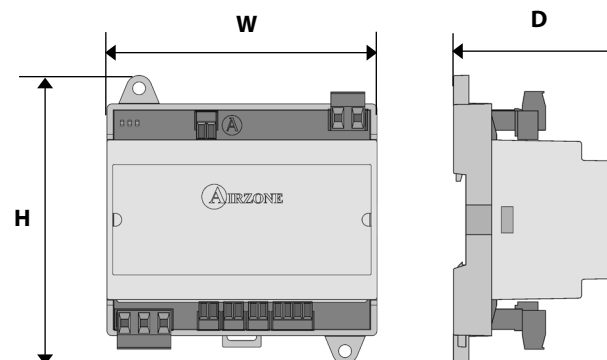


ES EN PT



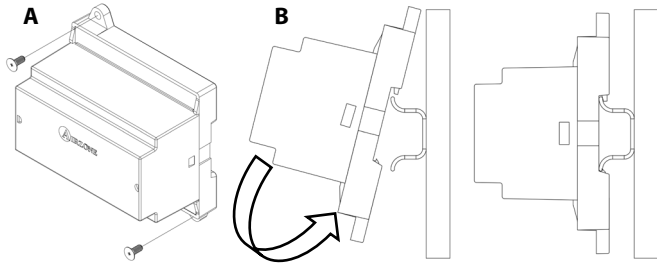
## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vac
V max	110/230 V
I max	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60/50 Hz
Consumo máximo / Maximum consumption / Consumo máximo	57,5 W
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	2,1 W
Entradas digitales y analógicas / Analog and digital inputs Detetores de janela e presença	
Detectores de ventana y presencia Window and presence contacts Detetores de janela e presença	Libre de tensión Voltage-free Livre de tensão
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	10 m
Entrada contacto seco / Dry contact input / Entrada contacto seco	Libre de tensión Voltage-free Livre de tensão
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	3 m
Salidas de motor / Actuator outputs / Saídas de motor	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	1
Vmax	± 12 V
I max	300 mA
Salida de relé / Relay output / Saída de relé	
V max	110 / 230 Vac 30 Vdc
I max	10 A cos $\phi$ ( $\phi > 0,6$ )
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Montaje / Assembly / Montagem	Sobre carril DIN o Superfície On DIN rail or wall Sobre trilho DIN ou superfície
Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD)	105x112x62,8 mm
En unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	6





## (ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM



**Nota (B):** Para retirar la central, tire de la lengüeta hacia abajo para liberarla.  
**Note (B):** To take the main control board away, pull the reed down to release it.  
**Nota (B):** Para retirar a central, puxe-o da lingueta, para baixo, para liberá-la.

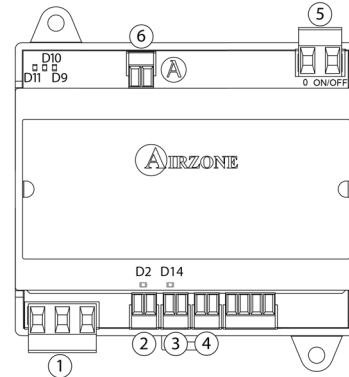


## (ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado			
D2	Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
D9	Led de estado de relé Led of relay state Led de estado do relé	Conmuta Switches Troca	Verde Green Verde
D10	Apertura motor Open actuator Abertura motor	Fijo Solid Fixo	Verde Green Verde
D11	Cierre motor Close actuator Fechamento motor	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
D14	Actividad de la central Main control board activity Atividade da central	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde



## (ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO



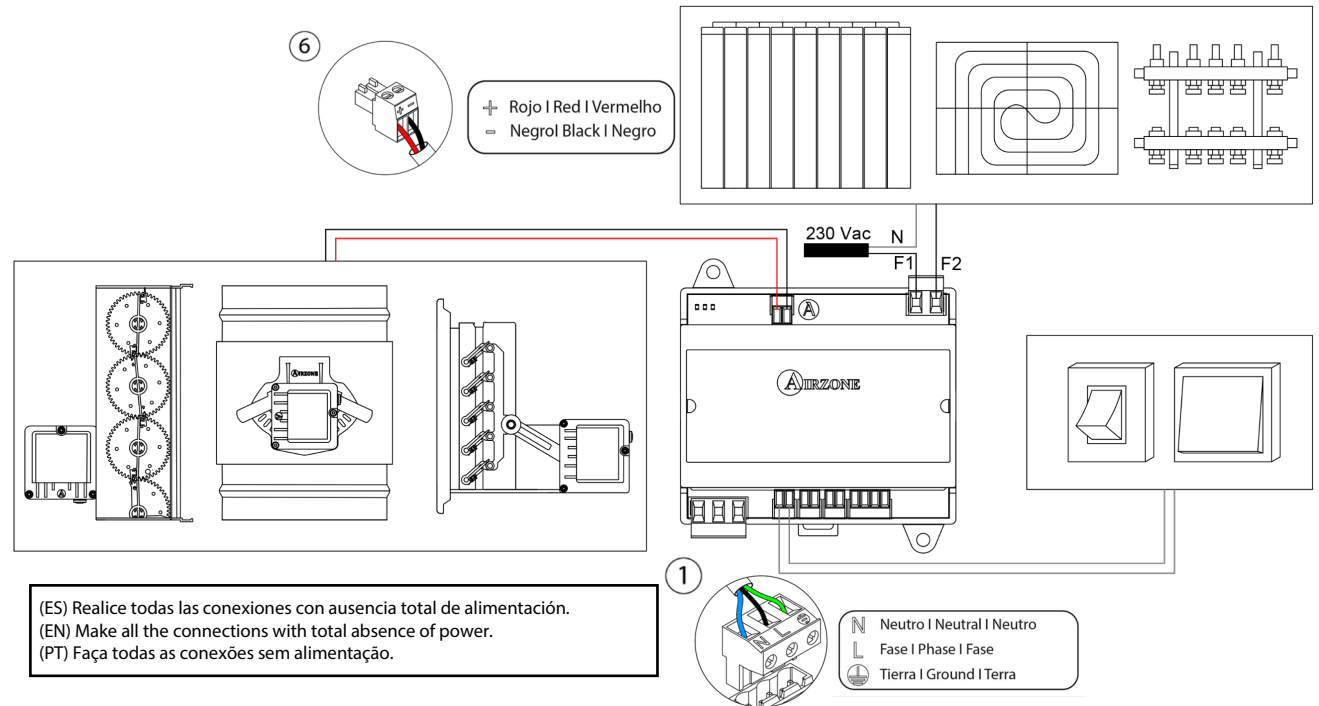
Significado / Meaning / Significado	
1	Alimentación / Power supply / Alimentação
2	Entrada contacto seco (normalmente abierta) / Dry contact input (normally open) / Entrada contacto seco (normalmente aberta)
3	Entrada contacto ventana / Window contact input / Entrada contacto janela
4	Entrada contacto presencia / Presence contact input / Entrada contacto presença
5	Salida de relé / Relay output / Saída de relé
6	Salida de motor / Damper output / Saída de motor

**Nota:** Para la conexión del contacto ventana, presencia y seco utilizar cable apantallado.  
**Note:** Use a shielded twisted pair to connect the window, presence and dry contact.  
**Nota:** Para conexão do contacto da janela, presença e seco, utilizar cabo blindado.



## (ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.  
 (EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.  
 (PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.



(ES) Realice todas las conexiones con ausencia total de alimentación.  
 (EN) Make all the connections with total absence of power.  
 (PT) Faça todas as conexões sem alimentação.



## PLATINE CENTRALE SYSTÈME UNO POUR MOTEUR / VANNE POUR INTERRUPTEUR

Platine centrale pour le contrôle d'un élément motorisé Airzone ou l'ouverture/fermeture d'une électrovanne par relais. Alimentation externe à 110 / 230 VCA. Montage sur rail DIN ou en saillie.

Fonctionnalités :

- Entrée pour la détection de fenêtres ouvertes.
- Entrée pour la détection de présence.
- Entrée libre de potentiel (contact sec) pour l'ouverture-fermeture du relais et/ou du moteur au travers d'un interrupteur.
- Relais marche - arrêt.
- Sortie d'alimentation pour élément motorisé (registre, grille, vanne, etc.).

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page [myzone.airzonefrance.fr](http://myzone.airzonefrance.fr)



## SCHEDA CENTRALE UNO CABLATA PER INTERRUTTORE

Scheda centrale per il controllo di un elemento motorizzato Airzone o per l'apertura-chiusura di un'elettrovalvola mediante relè. Alimentazione esterna a 110 / 230 VAC. Installazione su guida DIN o superficie.

Funzionalità:

- Entrata per il rilevamento di finestra aperta.
- Entrata per il rilevamento di presenza.
- Contatto pulito libero di tensione per la apertura/chiusura del relè e/oppure la motorizzazione tramite interruttore.
- Relè ON/OFF.
- Uscita dell'alimentazione per l'elemento motorizzato (serranda, griglia, valvola, ecc.).

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato [myzone.airzoneitalia.it](http://myzone.airzoneitalia.it)



## UNO-ZENTRALE FÜR SCHIEBER/VENTIL FÜR SCHALTER

Zentrale für die Steuerung eines motorisierten Airzone-Elements oder Öffnen-Schließen eines Magnetventils über Relais. Externe Stromversorgung 110 / 230 VAC. Montage auf DIN-Schiene oder Oberfläche.

Funktionen:

- Eingang zur Erkennung eines offenen Fensters.
- Eingang zur Präsenzerkennung.
- Potentialfreier Eingang (Trockenkontakt) für das Öffnen-Schließen des Relais und/oder Motorausgänge mittels eines Schalters.
- Start-Stopp-Relais.
- Stromversorgungsausgang für motorisiertes Element (Schieber, Gitter, Ventil usw.).

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## AZUN6CCMVANAC

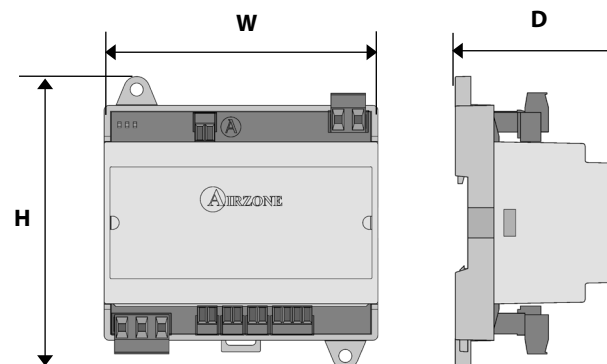


- UNO



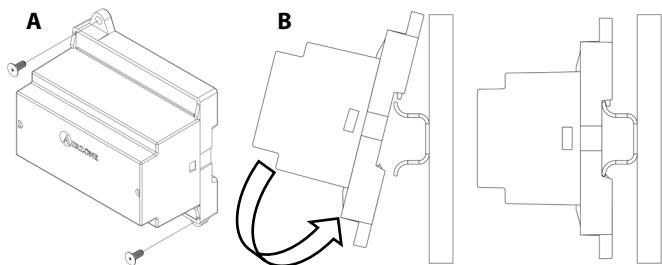
## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vac
V max	110/230 V
I max	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60/50 Hz
Consommation maximale / Consumo massimo Max. Leistungsaufnahme	57,5 W
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	2,1 W
Entrées numériques et analogiques / Entrate digitali e analogiche Digitale und analoge Eingänge	
Entrées numériques et analogiques Rilevatori di finestra e presenza Fenster- und Präsenzdetectoren	Libre de tension Libere da tensione Spannungsfrei
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	10 m
Entrée contact sec / Entrata contatto pulito Trockenkontakt-Eingang	Libre de tension Libere da tensione Spannungsfrei
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	3 m
Sorties moteur / Uscite motori / Motorausgänge	
Nombre de sorties / N° uscite / Anzahl Ausgänge	1
V max	± 12 V
I max	300 mA
Sortie de relais / Uscite relè / Relaisausgang	
V max	110 / 230 Vac 30 Vdc
I max	10 A cos $\phi$ ( $\phi > 0,6$ )
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Montage / Montaggio / Montage	Sur rail DIN ou en saillie Su guida DIN o superficie Auf DIN-Schiene oder Oberfläche
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	105x112x62,8 mm
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	6





## (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



**Note (B) :** Pour retirer et libérer la platine centrale, tirez la languette vers le bas.  
**Nota (B) :** Per estrarre la scheda tirare verso il basso la apposita linguetta.  
**Hinweis (B) :** Um das zentrale zu entfernen, ziehen Sie an der Lasche nach unten, um es frei zu setzen.

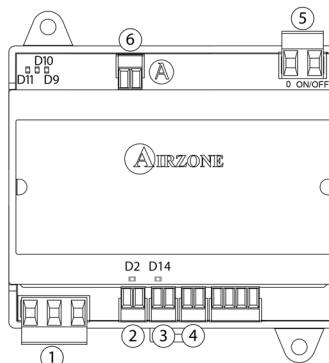


## (FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Significado / Significato / Bedeutung			
D2	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D9	Diode LED d'état du relais Led di stato dei relè LED für Relaisstatus	Commutation Commuta Schaltet	Vert Verde Grün
D10	Ouverture moteur Apertura motore Öffnen des Motors	Fixe Fisso Fest	Vert Verde Grün
D11	Fermeture moteur Chiusura motore Schließen des Motors	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D14	Activité de la platine centrale Attività della scheda Funktion der Zentrale	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün



## (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



Significado / Significato / Bedeutung	
1	Alimentation / Alimentazione / Versorgung
2	Entrée contact sec (normalement ouvert) / Entrata contatto pulito (normalmente aperta) / Trockenkontakt-Eingang (normalerweise geschlossen)
3	Entrée contact de fenêtre / Entrata contatto finestra / Fensterkontakteingang
4	Entrée détecteur de présence / Entrata contatto presenza / Präsenzkontakt eingang
5	Sortie de relais / Uscite relè / Relaisausgang
6	Sortie moteur / Uscite motori / Motorausgänge

**Note :** Utiliser un câble blindé pour la connexion du contact de fenêtre, de présence et sec.  
**Nota :** Utilizzare il cavo schermato per il collegamento del contatto della finestra, presenza e pulito.  
**Hinweis :** Für den Anschluss des Fensterkontakts, Präsenzkontakt und Trockenkontaktist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden.



## (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG

(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.  
 (IT) Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.  
 (DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

